

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Tirso (San Tirso, Oporto)
MUNICIPIO: San Tirso
PROVINCIA: Oporto (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3058; EMP 154
N. INV: Nártex de la iglesia del Monasterio de San Tirso
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Sillar
TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Sillar, rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
 + VII · KaLendas · IULII · OBiit · FaMuLuS D(e)I · / SuaRIUS · MENenDI · Era · M^a · CC^a · X^a · III^a ·

Texto dado por EMP 154.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

7 días antes de las kalendas de julio murió el siervo de Dios, Suario Méndez, en la Era de 1213 (año 1176 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** EMP 154**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** un punto**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción grabada a lo largo de tres sillares reaprovechados en la moderna Galilé de St. Tirso. Éstos están precedidos de un cuarto sillar donde figura una cruz grabada (EMP 154).**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 1176, siglo XII.**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de San Tirso (San Tirso, Oporto).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 3058; EMP 154; Barroca, M. J. (1987) *Nécropoles e Sepulturas Medievais de Entre-Douro-e-Minho (Séc. Va XV)*, Dissertação apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto para Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica, Fundação Calouste Gulbenkian - Fundação para Ciencia e Tecnologia, Oporto, p.477, n°15. Mattoso, José (1982) *Ricos-Homens, Infanções e Cavaleiros. A Nobreza Medieval Portuguesa nos Séculos XI e XII.*, Lisboa, pp.504-505. Mattoso, José (1968) *Le Monachisme Ibérique et Cluny. Les Monastères du Diocese de Porto de l'An Mille à 1200*, Lovaina, p. 6. Santarém, Carlos Faia (1953-56) *Inscrições Portuguesas do Concelho de Santo Tirso (Séculos XII a XIX)*, O Concelho de St." Tirso Boletim Cultural, vol. II, N.º 3, St.º Tirso, 1953, p.441. Mattos, Armando de (1947) *Algumas Inscrições Medievais do Douro Litoral*, Oporto, pp.53-62. Azevedo, P.º Agostinho de (1939) *A Terra da Maia*, Oporto, pp.31-32. Sao Tomás, Fr. Leão de (1644-51) *Benedictina Lusitana*, vol. II, Lisboa, pp. 30 y 44.**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES****emp 154**